NATIONAL STANDARD OF CANADA
NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/ULC-61230-09
(CEI/IEC 61230:2008, IDT)

La norme internationale **CEI/IEC 61230:2008 (Deuxième édition, 2008)** a été adoptée avec les corrections d'ordre rédactionnel canadiennes sans modification (IDT), et porte la désignation **CAN/ULC-61230-09 (CEI/IEC 61230:2008, IDT).** Elle a été approuvée comme Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

ISSN 0317-526X

Mars 2009

International Standard **CEI/IEC 61230:2008 (Second edition, 2008)** has been adopted with Canadian editorial changes (IDT) as **CAN/ULC-61230-09 (CEI/IEC 61230: 2008, IDT)**, which has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada.

ISSN 0317-526X

March 2009

TRAVAUX SOUS TENSION – DISPOSITIFS PORTABLES POUR LA MISE À LA TERRE ET LA CONTINUITÉ DES MASSES

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

LIVE WORKING - PORTABLE EQUIPMENT FOR GROUNDING AND BONDING

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Numéro de référence
Reference Number
CEI/IEC 61230:2008

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission

© DROIT D'AUTEUR, IEC 2008. Tous droites réserves. Contrat de licence n° ULC-1973
© COPYRIGHT, IEC 2008. All rights reserved. License Agreement No. ULC-1973

Underwriters Laboratories of Canada®
Laboratoires des Assureurs du Canada

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Les LABORATOIRES DES ASSUREURS DU CANADA (ULC) sont un organisme sans but lucratif constitué en corporation en 1920 par lettres patentes du gouvernement canadien. L'organisme entretient et exploite des laboratoires et un service d'accréditation pour le contrôle, la mise à l'essai et la classification d'appareils, de constructions, de matériaux et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens. Les Laboratoires des assureurs du Canada rédigent et publient également des normes, des classifications et des spécifications concernant des produits qui ont quelque rapport avec les risques d'incendie ou de perte de biens.

UNDERWRITERS LABORATORIES OF CANADA (ULC) is a not-for-profit organization incorporated in 1920 by letters patent issued by the Canadian Government. It maintains and operates laboratories and certification services for the examination, testing, and classification of devices, constructions, materials and systems to determine their relation to life, fire and property hazards. Underwriters Laboratories of Canada also develops and publishes standards, classifications and specifications for products having a bearing on fire, accident, or property hazards.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont accrédités par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'accréditation, d'organisme de mise à l'essai et d'organisme d'élaboration de normes dans le cadre du Système de normes nationales du Canada. Ils sont également affiliés aux Underwriters Laboratories Inc. des États-Unis.

Underwriters Laboratories of Canada is accredited by the Standards Council of Canada as a Certification Organization, a Testing Organization, and a Standards Development Organization under the National Standards System of Canada, and is affiliated with Underwriters Laboratories Inc. in the United States of America.

Les Normes nationales du Canada rédigées par les Laboratoires des assureurs du Canada satisfont aux critères et aux méthodes établis par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent les intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

National Standards of Canada developed by Underwriters Laboratories of Canada conform to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Such standards are prepared using the consensus principle by individuals who provide a balanced representation of interests relevant to the subject area on a national basis.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont représentés un peu partout au Canada ainsi que dans de nombreux pays.

ULC is represented across Canada as well as many countries worldwide.

Pour obtenir plus de renseignements sur les services des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

For further information on ULC services, please contact:

SIÈGE SOCIAL
Laboratoires des assureurs du Canada
7, chemin Underwriters
Toronto (Ontario) M1R 3B4
Téléphone : (416) 757-361
Télécopieur : (416) 757-9540

CORPORATE HEADQUARTERS
Underwriters Laboratories of Canada
7 Underwriters Road
Toronto, Ontario M1R 3B4
Telephone: (416) 757-3611
Fax: (416) 757-9540

EST
6505, Rte transcanadienne, bureau 330
Saint-Laurent (Québec) H4T 1S3
Téléphone : (514) 363-5941;
Télécopieur : (514) 363-7014

EASTERN OFFICE
6505 Trans-Canada Hwy., Suite 330
St. Laurent, Québec H4T 1S3
Telephone: (514) 363-5941
Fax: (514) 363-7014

PACIFIQUE
13775, Commerce Parkway, bureau 130
Richmond (Colombie-britannique) V6V 2V4
Téléphone : (613) 755-2729
Télécopieur : (604) 214-9550

PACIFIC OFFICE
No. 130 – 13775 Commerce Parkway
Richmond, British Columbia V6V 2V4
Telephone: (604) 214-9555
Fax: (604) 214-9550

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

For further information on ULC standards, please contact:

SERVICE DES NORMES ET BUREAU DES RELATIONS GOUVERNEMENTALES
440, avenue Laurier Ouest, Bureau 200
Ottawa (Ontario) K1R 7X6
Téléphone : (613) 231-5977
Télécopieur : (613) 231-5977

STANDARDS DEPARTMENT AND GOVERNMENT RELATIONS OFFICE
200-440 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1R 7X6
Telephone: (613) 755-2729
Fax: (613) 231-5977

Numéro sans frais : 1-866-9373-ULC
Courriel : customerservice@ulc.ca
Site Web: www.ulc.ca

Toll-free telephone: 1-866-9373-ULC
E-mail: customerservice@ulc.ca
Web site: www.ulc.ca

Le but premier visé par cette norme est énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

The intended primary application of this Standard is stated in its scope. It is important to note that it remains the responsibility of the user of the Standard to judge its suitability for this particular application.

On peut se procurer des exemplaires de cette Norme nationale du Canada en s'adressant aux Laboratoires des assureurs du Canada.

Copies of this National Standard of Canada may be ordered from Underwriters Laboratories of Canada.

Le CONSEIL CANADIEN DES NORMES (CCN) coordonne le Système national de normes, une coalition d'organismes indépendants et autonomes qui se consacrent au développement et à l'amélioration de la normalisation volontaire dans l'intérêt national.

Les principaux buts du CCN sont d'encourager et de favoriser la normalisation volontaire en vue de développer l'économie nationale, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et promouvoir la coopération internationale dans le domaine des normes.

Une Norme nationale du Canada est une norme préparée ou examinée par un OEN et approuvée par le CCN selon les exigences de CAN-P-2. L'approbation ne porte pas sur l'aspect technique de la norme, cet aspect demeurant la responsabilité permanente de l'OEN. Toute NNC reflète un consensus raisonnable parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, au degré le plus élevé possible, une représentation équilibrée des intérêts des producteurs, des organismes de réglementation, des utilisateurs (y compris les consommateurs) et d'autres personnes intéressées, selon le domaine envisagé. Il s'agit généralement d'une norme qui peut apporter une contribution appréciable, en temps opportun, a l'intérêt national.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin de normes de se servir des Normes nationales du Canada. Ces normes font l'objet d'examens périodiques; c'est pourquoi l'on recommande aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'organisme qui l'a publiée.

La responsabilité d'approuver les normes à titre de Normes nationales du Canada incombe au :

Conseil canadien des normes
270, rue Albert, bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1P 6N7

The STANDARDS COUNCIL OF CANADA (SCC) is the coordinating body of the National Standards System, a coalition of independent, autonomous organizations working towards the further development and improvement of voluntary standardization in the national interest.

The principal objects of the SCC are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, benefiting the health, safety and welfare of the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in the field of standards.

A National Standard of Canada (NSC) is a standard prepared or reviewed by an accredited Standards Development Organization (SDO) and approved by the SCC according to the requirements of CAN-P-2. Approval does not refer to the technical content of the standard; this remains the continuing responsibility of the SDO. A NSC reflects a consensus of a number of capable individuals whose collective interests provide, to the greatest practicable extent, a balance of representation of general interests, producers, regulators, users (including consumers), and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject in hand. It normally is a standard which is capable of making a significant and timely contribution to the national interest.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use NSCs. These standards are subject to periodic review. Users of NSCs are cautioned to obtain the latest edition from the SDO which publishes the standard.

The responsibility for approving National Standards of Canada rests with the:

Standards Council of Canada
200-270 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 6N7

LES NORMES NATIONALES DU CANADA SONT DISPONIBLES EN VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE
NATIONAL STANDARDS OF CANADA ARE AVAILABLE IN FRENCH AND ENGLISH VERSIONS

ULC COMMITTEE ON LIVE WORKING
COMITÉ ULC SUR LES TRAVAUX SOUS TENSION

MEMBER/MEMBRE	REPRESENTING/REPRÉSENTANT	REGION/RÉGION	CATEGORY/CATÉGORIE
J. Bailey (Chairman/Président)	JRBailey Utility Consulting	Ontario	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
E. Chopee	Hydro One Networks Inc.	Ontario	User/Utilisateur
M. Gardner	Alberta Municipal Affairs	Alberta	Regulator/Organisme de réglementation
N. Hillion	Cicame-énergie	Canada	Producer/Producteur
E. Jones	Ernest A. Jones Associates Ltd.	Ontario	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
A. Kerr	Electrical & Utilities Safety Association	Ontario	Regulator/Organisme de réglementation
H. Lemeilleur	MacLean Power Systems	Canada	Producer/Producteur
A. Lyttle	BC Hydro	British Columbia/ Colombie-Britannique	User/Utilisateur
J. McDonald	Hubbell Power Systems	Canada	Producer/Producteur
T. Olson	Manitoba Hydro	Manitoba	User/Utilisateur
J. Page	Kinectrics Inc.	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
B. Richards	North Safety Products	U.S.A./É.-U.	Producer/Producteur
P. Routliff	International Brotherhood of Electrical Workers (IBEW) / Fraternité internationale des ouvriers en électricité	Canada	Regulator/Organisme de réglementation
L. Vo Van	Hydro-Québec TransÉnergie	Québec	User/Utilisateur
H. Sam (Non-voting)	Canadian Electricity Association (CEA)/ Association canadienne de l'électricité	Canada	Associate Member/ Membre associé
C. Vincent (Non-voting)	IREQ (Hydro-Québec)	Québec	Associate Member/ Membre associé
K. Jansa (Standards Coordinator Non-voting) / (coordonnateur des normes sans droit de vote)	Underwriters Laboratories of Canada/ Laboratoires des assureurs du Canada	Canada	Associate Member/ Membre associé

Il s'agit de la liste des membres du comite au moment de l'approbation de présent document. La composition du comite peut avoir change depuis ce temps-la.

This list represents the membership at the time the Committee balloted on the final text of this edition. Since that time, changes in the membership may have occurred.

CAN/ULC-61230-09
(CEI/IEC 61230:2008, IDT)

Travaux sous tension – Dispositifs portables pour la mise à la terre et la continuité des masses

PRÉFACE ULC

Ce document constitue la deuxième édition de la norme, CAN/ULC-61230-09 (CEI/IEC 61230:2008, IDT), *Travaux sous tension – Dispositifs portables pour la mise à la terre et la continuité des masses*, laquelle constitue une adoption, avec les corrections d'ordre rédactionnel canadiennes, de la norme internationale de la Commission Électrotechnique Internationale, CEI/IEC 61230 (Deuxième édition, 2008), *Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit.*

Cette édition de la norme a été approuvée par le Comité ULC sur les travaux sous tension et a été approuvée en tant que Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

Une grande partie du financement nécessaire au processus d'adoption de cette norme nationale du canada a été assurée par l'Association canadienne de l'électricité (ACE) que nous tenons à remercier.

Mars 2009

© Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite d'aucune manière, par système de récupération électronique ou autre, sans la permission préalable des Laboratoires des assureurs du Canada. L'impression du document CEI a été autorisée. Toute demande de renseignements sur cette Norme nationale du Canada devrait être adressée aux Laboratoires des assureurs du Canada, 7, chemin Underwriters, Toronto, Ontario, Canada M1R 3B4.

CAN/ULC-61230-09
(CEI/IEC 61230:2008, IDT)

Live Working - Portable Equipment for Grounding and Bonding

ULC PREFACE

This is the Second Edition of the Standard CAN/ULC-61230-09 (CEI/IEC 61230:2008, IDT), *Live Working - Portable Equipment for Grounding and Bonding,* which is an adoption, with Canadian editorial changes, of the international standard by International Electrotechnical Commission, CEI/IEC 61230 (Second Edition, 2008), *Live Working – Portable Equipment for Earthing or Earthing and Short-Circuiting*.

This Edition of the Standard has been formally approved by the ULC Committee on Live Working and has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada.

Major funding in support of the adoption process of this National Standard of Canada was provided by the Canadian Electricity Association (CEA), whose assistance is acknowledged with thanks.

March 2009

© All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without the prior permission of Underwriters Laboratories of Canada. IEC material is reprinted with permission. Inquiries regarding this National Standard of Canada should be addressed to Underwriters Laboratories of Canada, 7 Underwriters Road, Toronto, Ontario, Canada M1R 3B4.

IEC 61230

Edition 2.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting

Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit



IEC 61230:2008



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.
If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.
Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,…). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:
Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,…). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:
Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

IEC 61230

Edition 2.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting

Travaux sous tension – Equipements portables de mise à la terre ou de mise à la terre et en court-circuit

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

© DROIT D'AUTEUR, IEC 2008. Tous droites réserves.
Contrat de licence n° ULC-1973. **REVENTE INTERDITE**

© COPYRIGHT, IEC 2008. All rights reserved.
License Agreement No. ULC-1973. **NOT FOR RESALE**

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

ISBN 2-8318-9875-7

® Registered trademark of the International Electrotechnical Commission
Marque déposée de la Commission Electrotechnique Internationale

CONTENTS

FOREWORD 5
INTRODUCTION 7
1 Scope 8
2 Normative references 12
3 Terms and definitions 13
4 Requirements 17
4.1 General 17
4.2 Electrical rating 18
4.3 Cables for earthing and short-circuiting 18
4.3.1 Selection of cables 18
4.3.2 Earthing cables used on solidly earthed (neutral) systems 19
4.3.3 Earthing cables used on non-solidly earthed (neutral) systems 19
4.4 Short-circuiting bars 19
4.5 Connections of cables to rigid parts within devices 20
4.6 Clamps 20
4.7 Earthing and short-circuiting device 20
4.8 Basic safety requirements for the insulating element(s) of the insulating component 21
4.9 Marking 21
4.9.1 General 21
4.9.2 Marking on earthing and short-circuiting device 21
4.9.3 Marking on clamp 22
4.9.4 Marking on cable 22
4.9.5 Marking on other components 22
4.10 Instructions for use 22
5 Tests 23
5.1 General 23
5.2 Verification and checking 23
5.3 Tests for the selection of cables 24
5.3.1 Cables complying with IEC 61138 24
5.3.2 Cables not complying with IEC 61138 24
5.4 Fatigue and humidity penetration tests on cable with end fittings 24
5.4.1 Fatigue test 24
5.4.2 Humidity penetration test 26
5.5 Tension test on cable with end fittings 26
5.6 Test on clamps, permanent connection points and connections 27
5.6.1 Tests for tightening types 27
5.6.2 Tests for non-tightening types 27
5.7 Short-circuit current test 27
5.7.1 General 27
5.7.2 Preparation of test pieces 29
5.7.3 Test set-ups and test arrangements 33
5.7.4 Test current, Joule-integral and duration 34
5.7.5 Documentation and evaluation of the test 35
5.7.6 Alternative means to short-circuit current test for conformity assessment during production phase 36

5.8 Durability of marking 36
6 Conformity assessment 36
7 Modifications 36
Annex A (informative) Guidelines for portable equipment for earthing to be used on railway systems 37
Annex B (informative) Guidelines for earthing sticks 41
Annex C (informative) Guidelines for selection, use and maintenance of portable earthing or earthing and short-circuiting equipment 45
Annex D (informative) Guideline for determination of the equivalent r.m.s. value of a short-time current during a short-circuit of a given duration 56
Annex E (normative) List of type tests 58
Annex F (normative) Classification of defects 59
Bibliography 60

Figure 1 – Examples of portable equipment and device for installations, network and railway systems application 9
Figure 2 – Connection diagrams of single and multi-phase earthing and short-circuiting devices for network application 11
Figure 3 – Illustration of a three-phase earthing and short-circuiting device with short-circuiting bar and earthing cable(s) for installation and network application 12
Figure 4 – Apparatus for fatigue testing with bending and twisting 25
Figure 5 – Examples of multiple combinations of clamps accommodating different shapes and sizes of connection points 29
Figure 6 – Test set-ups for testing multi-phase devices connected between rigid conductors for substations 31
Figure 7 – Test set-ups for testing multi-phase short-circuiting devices for overhead lines 32
Figure 8 – Test set-ups for testing single-phase devices for overhead lines and for open air substations 33
Figure 9 – Shape of the short-circuit current during test 35
Figure A.1 – Test set-up for testing single phase equipment for railway systems 39
Figure B.1 – Arrangement for bending tests on earthing sticks of circular cross-section 43
Figure B.2 – Arrangement for torsion tests on earthing sticks of circular cross-section 44
Figure C.1 – Curves representing the temperature heating of different nature of conductors related to the value of the Joule-integral I^2t 49
Figure C.2 – Determination of conductor temperature from heating 50
Figure C.3 – Determination of I^2t 51
Figure C.4 – Example of the usable region for a device 53
Figure D.1 – Determination of short-time current 57

Table 1 – Usual lengths of earthing and short-circuiting cables for different types of installations and different voltage levels 11
Table 2 – Minimum cross-section of earthing cables related to the cross-section of the short-circuiting cables and/or bars on non-solidly earthed (neutral) systems 19
Table 3 – Tension test force on cable with end fittings 27
Table A.1 – Short circuit values for copper cable with a maximum temperature of 450 °C 40

Table B.1 – Maximum deflection 43
Table C.1 – Comparison of different standard values of nominal cross-sections 47
Table C.2 – Short-circuit close to generator – Short-circuit current values in kA for copper cables with a maximum temperature of 300°C 48
Table E.1 – List of type tests referred to subclauses 58
Table F.1 – Classification of defects and associated requirements and tests 59

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

LIVE WORKING – PORTABLE EQUIPMENT FOR EARTHING OR EARTHING AND SHORT-CIRCUITING

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61230 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1993. It constitutes a technical revision.

The major changes are:

– extension of the scope to cover the use of equipment on d.c. installations;
– extension of the use of aluminium to all conductive parts of the device;
– extension of the application to silicone rubber cables made by the revision of TC 20 document IEC 61138;
– possibility of using this standard for separate components of the equipment;
– general revision of requirements and tests;
– deletion of the marking requirement of the double triangle to clarify that the products covered by the standard are not appropriate for performing live working;

– clarification and modification to the procedure for short-circuit test:
  - change of the number of devices submitted to test,
  - change of the pre-conditioning time to 48 h,
  - clarification of the test procedure for separate components,
– application of conformity assessment for products having completed the production phase, according to IEC 61318 Ed.3;
– revision of existing annexes;
– change of normative Annexes A and C into informative Annexes C and B with a reviewed wording;
– deletion of Annex B, not applicable according to IEC 61318 Ed.3;
– deletion of Annex D, its requirements and tests being now included in the body of the standard;
– introduction of a new informative Annex A on railway application;
– introduction of a new informative Annex D giving guidelines for determination of the equivalent r.m.s. value of a short-circuit current;
– revision of the list of type tests, which now appears in normative Annex E;
– introduction of a new normative Annex F on classification of defects.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/741/FDIS	78/748/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

This International Standard has been prepared in accordance with the requirements of IEC 61477.

An agreement may be made between manufacturer and customer for additional requirements, and tests. These additional requirements are prescribed in the customer's specification on the basis of an acceptance procedure.

LIVE WORKING – PORTABLE EQUIPMENT FOR EARTHING OR EARTHING AND SHORT-CIRCUITING

1 Scope

This International Standard is applicable to portable equipment, with or without matching connection points, for temporary earthing or earthing and short-circuiting of electrically isolated or de-energized a.c. and d.c. installations, distribution and transmission networks, whether they are overhead or underground or of low or high voltage.

NOTE Annex A provides guidance for application to railway systems.

This standard covers equipment comprising an earthing or a short-circuiting or an earthing and short-circuiting device and insulating component. An example is given in Figure 1a and Figure 1b.

It also covers:

– earthing or short-circuiting or earthing and short-circuiting devices intended to be installed with insulating means. An example of an earthing device is given in Figure 1c;
– separate components, such as conductive extension (see Figure 1b) or clamp or cable with end fittings.

The performance of equipment, devices and components covered by this standard is based on electro-dynamic and electro-thermal effects acting during short-circuit. The withstand capability of the devices and equipment is expressed by their rated values of current, time and peak factor. No rated voltage is given, but the geometrical dimensions of the equipment are also linked to the voltage of the installation.

Examples of connection diagrams of earthing and short-circuiting devices are given in Figures 2 and 3. Associated usual lengths of cables are given in Table 1.

Not covered in this standard are:

– insulating means, such as insulating sticks, telescopic sticks, insulating handles, insulating gloves, aerial devices with insulating booms, insulating ropes to be used to install the earthing and short-circuiting device;
– insulating components, except for basic safety requirements for the insulating element;

  NOTE Basic safety recommendations for earthing sticks are given in Annex B.

– devices meant only for the draining of induced currents;
– relevant working procedures for using portable equipment for earthing or earthing and short-circuiting.

NOTE The equipment complying with this standard should be used according to safe working procedures and according to local or national regulation, such as live working or dead working procedures.